

ESTADOS UNIDOS



Equivalencia entre el sistema educativo de España y de Estados Unidos

Año sistema educativo	Sistema educativo de España	Sistema educativo de Estados Unidos	Convalidación / Homologación
	Etapas/Cursos	Etapas/Cursos	
	E. Infantil		
	E. Infantil	Kindergarten	
1	1º E. Primaria	Grado 1	Para incorporarse al sistema educativo español hasta 4º de la ESO (incluido) no procede realizar ningún trámite de homologación / convalidación.
2	2º E. Primaria	Grado 2	
3	3º E. Primaria	Grado 3	
4	4º E. Primaria	Grado 4	
5	5º E. Primaria	Grado 5	
6	6º E. Primaria	Grado 6	
7	1º E.S.O.	Grado 7	
8	2º E.S.O.	Grado 8	
9	3º E.S.O.	Grado 9	
10	4º E.S.O.	Grado 10	Homologación título G.E.S.O.
11	1º BACHILLERATO	Grado 11	Convalidación 1º Bachillerato
12	2º BACHILLERATO	Grado 12	Homologación título Bachiller

Título o curso del sistema educativo español	Documentación académica	Observaciones
Título de Graduado/a en Educación Secundaria Obligatoria (G.E.S.O.)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Copia (verificada) del certificado oficial del curso equivalente a 4º de la ESO y de los tres anteriores (según tabla de equivalencia). ➤ Copia (verificada) del título o diploma oficial de enseñanza secundaria obligatoria (de existir). 	No hay que pagar tasa. Precisa de legalización y de traducción.
Convalidación de estudios extranjeros equivalentes a 1º de Bachillerato	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Copia (verificada) del certificado oficial del curso equivalente a 1º de Bachillerato y de los dos cursos anteriores (según tabla de equivalencia). ➤ Copia (verificada) del título o diploma oficial de enseñanza secundaria obligatoria (de existir). 	Hay que pagar tasa por la convalidación por 1º de Bachillerato. Precisa de legalización y de traducción.
Título de Bachiller	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Copia (verificada) del certificado oficial del curso equivalente a 2º de Bachillerato y de los dos cursos anteriores (según tabla de equivalencia). ➤ Copia (verificada) del título o diploma oficial del título de Bachiller. 	Hay que pagar tasa por el título de Bachiller. Precisa de legalización y de traducción.

Titulación	
Curso en que se consigue el título final (Bachiller)	Grado 12
Denominación de título final	High School Diploma

IMPORTANTE: Si ha realizado estudios previos a los extranjeros en el sistema educativo español TIENE QUE APORTAR copia (verificada) del certificado académico oficial. También será válido el libro de escolaridad, libro de calificaciones y/o del historial académico. Además, la Unidad que tramite su solicitud podrá requerirle todos los documentos que considere necesarios para la acreditación de la equivalencia entre los estudios extranjeros que ha realizado y el título o estudios españoles con los que se pretende la homologación o convalidación.

ESTADOS UNIDOS (información)



1. SOLICITANTES QUE HAYAN CURSADO TODOS SUS ESTUDIOS ANTERIORES EN EL SISTEMA EDUCATIVO ESTADOUNIDENSE

Aparte de la documentación general de cualquier otra solicitud de convalidación-homologación, deberán aportar certificaciones de estudios con calificación positiva en todas y cada una de las materias cursadas en el grado o grados objeto de convalidación u homologación. Dichas certificaciones, igual que el Diploma de *High School* si fuera para homologar al título de Bachiller español, deben de aportarse **legalizadas por Apostilla de La Haya** y con su **traducción oficial**. Para estos solicitantes no se exigen requisitos relativos a las asignaturas.

Los diplomas de equivalencia de G.E.D (General Educational Development) no se homologan al Bachillerato.

2. ALUMNADO PROCEDENTE DEL SISTEMA EDUCATIVO ESPAÑOL QUE HAGA ALGÚN CURSO O CURSOS EN EL SISTEMA EDUCATIVO ESTADOUNIDENSE Y VUELVA A INCORPORARSE A NUESTRO SISTEMA EDUCATIVO

TABLA DE EQUIVALENCIAS

GRADO EN EE.UU.	EQUIVALENCIA EN EL SISTEMA EDUCATIVO ESPAÑOL Y DOCUMENTACIÓN EXIGIDA	ASIGNATURAS ESPAÑOLAS EXIGIDAS
10º <u>No hay que pagar tasa</u>	<p>4º ESO y TÍTULO DE GRADUADA/O EN E.S.O.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Certificación acreditativa legalizada y traducida del grado 10º. - Certificaciones académicas de los cursos 1º, 2º y 3º de E.S.O. si se han cursado en el sistema educativo español, donde consten las calificaciones y promoción de los tres cursos mencionados o sus equivalentes en cualquier otro sistema educativo. Si fuera el de Estados Unidos, se corresponden con los grados 7º, 8º y 9º, y se precisaría igualmente legalización y traducción. 	<p>Un mínimo de 4 entre las siguientes:</p> <p>Literatura, Historia, Geografía, Latín, Griego, Filosofía, Ciencias Naturales, Matemáticas, Física, Química.</p>
11º <u>Hay que pagar tasa</u>	<p>1º DE BACHILLERATO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Certificación acreditativa legalizada y traducida del grado 11º. - Certificación académica de 4º de E.S.O. o del título de G.E.S.O. si se ha cursado en el sistema educativo español, o certificación equivalente en cualquier otro sistema educativo. Si fuera el de Estados Unidos, se corresponde con el grado 10º, y se precisaría igualmente legalización y traducción. 	<p>Un mínimo de 4 entre las siguientes:</p> <p>Literatura, Historia, Geografía, Latín, Griego, Filosofía, Ciencias Naturales, Matemáticas, Física, Química.</p>
12º y Diploma de High School (*) <u>Hay que pagar tasa</u>	<p>2º DE BACHILLERATO Y TÍTULO DE BACHILLER</p> <ul style="list-style-type: none"> - Certificación acreditativa legalizada y traducida del grado 12º y del Diploma de High School (*). - Si se ha cursado 4º de E.S.O. y 1º de bachillerato en el sistema educativo español, título de G.E.S.O. y certificación académica de 1º de bachillerato con todas las materias superadas. Si los cursos equivalentes a 4º de E.S.O. y 1º de Bachillerato se han cursado en otros sistemas educativos, las certificaciones acreditativas. Si fuera el de Estados Unidos, se corresponden con los grados 10º y 11º, y se precisaría igualmente legalización y traducción. 	<p>Un mínimo de 4 ó 5 (*) de las que tres deberán pertenecer a un mismo grupo de los siguientes:</p> <p>GRUPO A: Matemáticas, Física, Química, Biología, Geología, Dibujo Técnico.</p> <p>GRUPO B: Literatura, Historia, Latín, Griego, Historia del Arte, Filosofía, Matemáticas.</p>

ESTADOS UNIDOS (información)



(*) **No se exige el Diploma de High School** cuando sea norma del centro o del Estado no expedir dicho Diploma a alumnos extranjeros o a los que no cursen la totalidad de sus estudios secundarios en el sistema educativo de Estados Unidos. **Pero en estos casos es obligatorio:**

1. Presentar una **Carta de no Diploma**, es decir, una certificación del centro en el que se haya cursado el grado 12º explicitando alguna de las circunstancias mencionadas.
2. Acreditar en su certificación académica haber **cursado y superado una asignatura más**, o sea un total de **cinco** asignaturas como mínimo.

Los *Honorary Diploma* no equivalen a los diplomas de *High School*.

TABLA DE EQUIVALENCIAS entre las asignaturas españolas exigidas (en **MAYÚSCULAS**) y las del sistema estadounidense (en *cursiva*). Se considera una referencia mínima, no una equivalencia rígida.

LITERATURA - <i>American Literature</i> - <i>British Literature</i> - <i>English</i>	GEOGRAFÍA (No incluida en los grupos de 2º Bachillerato) - <i>Geography</i> - <i>Physical Geography</i> - <i>Social Geography</i>	GEOLOGÍA - <i>Geology</i> - <i>Lab. Geology</i> - <i>Earth Science</i>	FÍSICA - <i>Physics</i> - <i>Lab. Physics</i> - <i>Physical Science</i>
HISTORIA - <i>History</i> - <i>World History</i> - <i>U. S. History</i> - <i>American History</i> - <i>U. S. History and Geograph</i> <i>y</i> - <i>World History and Geograph</i> <i>y</i> - <i>Government</i> - <i>Current Issues</i> - <i>Am. Studies</i> - <i>World Studies</i> - <i>Economics</i>	CIENCIAS NATURALES (No incluida en los grupos de 2º Bachillerato) - <i>Life Science</i> - <i>Astronomy</i> - <i>Oceanography</i> - <i>Natural Resources</i> - <i>Botany</i> - <i>Zoology</i> - <i>Marine Science</i> - <i>Geology and Astronomy</i> - <i>Meteorology</i> Las materias incluidas para Biología y Geología	BIOLOGÍA - <i>Biology</i> - <i>Lab. Biology</i> - <i>Anatomy</i> - <i>Physiology</i> - <i>Molecular Biology</i> - <i>Cell Biology</i> - <i>Genetics</i> - <i>Science Topics</i> - <i>Marine Biology</i> - <i>Ecobiology</i> - <i>Ecology Lab. Science</i>	MATEMÁTICAS - <i>Mathematics</i> - <i>Arithmetic</i> - <i>Algebra</i> - <i>Geometry</i> - <i>Elementary Functions</i> - <i>Calculus</i> - <i>Math. Analysis</i> - <i>Trigonometry</i> - <i>Computer Mathematics</i> - <i>Analysis</i>
HISTORIA DEL ARTE (válida solo para 2º Bachillerato) - <i>Art History</i>	FILOSOFÍA - <i>Philosophy</i> - <i>Psychology</i> - <i>Sociology</i> - <i>Anthropology</i> - <i>Ethics</i> - <i>Man Measure</i>	QUÍMICA - <i>Chemistry</i> - <i>Lab. Chemistry</i>	DIBUJO TÉCNICO (solo para 2º Bachillerato) - <i>Mechanical Drawing</i> - <i>Machine Drafting</i> - <i>Architectural Problems and Drafting</i> - <i>Industrial Design</i> - <i>Architectural Design</i>
LATÍN - <i>Latin</i>			
GRIEGO - <i>Greek</i>			

ESTADOS UNIDOS (información)



En todos los casos se debe presentar el **resto de la documentación**: modelo oficial de **solicitud** cumplimentado correctamente, **volante** para la inscripción condicional en centros docentes o en exámenes oficiales, documento acreditativo de la **identidad** y justificante del pago de **tasa** cuando corresponda.

La **documentación académica** expedida en Estados Unidos se debe aportar: **legalizada** mediante **Apostilla de la Haya** que otorgan las autoridades de cada Estado y junto con su **traducción oficial**.

La **calificación** de las credenciales se calculará conforme a la Resolución de 23 de marzo de 2018 (B.O.E. del 2 de abril). Se recomienda que la certificación académica presentada y legalizada **incluya la escala de calificación** del centro. Si no figura, se aplicará la escala correspondiente de la Resolución mencionada. Expedida la credencial, no se volverá a calcular la calificación final ni aun en el caso de que se aporte certificado con posterioridad.

Normativa de referencia:

[Orden de 27 de enero de 1989 por la que se aprueba el régimen de equivalencias de los estudios del sistema educativo de los Estados Unidos de América con los correspondientes españoles de Educación General Básica, Bachillerato Unificado y Polivalente y Curso de Orientación Universitaria](#)

[Resolución de 7 de febrero de 1989, de la Secretaría General Técnica, para la aplicación de la Orden de 27 de enero de 1989, por la que se aprueba el régimen de equivalencias de los estudios del sistema educativo de los Estados Unidos de América con los correspondientes españoles de Educación General Básica, Bachillerato Unificado y Polivalente y Curso de Orientación Universitaria.](#)

[Orden de 6 de julio de 1993 por la que se deroga el número segundo de la Orden de 27 de enero de 1989, que aprueba el régimen de equivalencias de los estudios del sistema educativo de los Estados Unidos de América con los correspondientes españoles de Educación General Básica, Bachillerato Unificado y Polivalente y Curso de Orientación Universitaria.](#)

[Resolución de 12 de abril de 1993, de la Secretaría General Técnica, por la que se actualiza el anexo a la Resolución de 7 de febrero de 1989 sobre régimen de equivalencias de los estudios del sistema educativo de Estados Unidos de América con los correspondientes españoles de Educación General Básica, Bachillerato Unificado y Polivalente y Curso de Orientación Universitaria.](#)



ESTADOS UNIDOS (escalas de calificación)

Escala de calificación 1

Tipo de escala	Literal
Máximo aprobatorio	5 A
Mínimo aprobatorio	2 D
Nº de calificaciones positivas	4

Escala de calificación 2

Tipo de escala	Literal
Máximo aprobatorio	13 A+
Mínimo aprobatorio	2 D-
Nº de calificaciones positivas	Más de 6

Escala de calificación 3

Tipo de escala	Numérica creciente de 0 a 4 con un decimal
Máximo aprobatorio	4
Mínimo aprobatorio	0.6
Nº de calificaciones positivas	Más de 6

Escala de calificación 4

Tipo de escala	Numérica creciente de 0 a 6 con un decimal
Máximo aprobatorio	6
Mínimo aprobatorio	2
Nº de calificaciones positivas	Más de 6

Escala de calificación 5

Tipo de escala	Creciente de 0 a 100 sin decimales
Máximo aprobatorio	100
Mínimo aprobatorio	65
Nº de calificaciones positivas	Más de 6

IMPORTANTE: En caso de que el certificado académico incorpore una escala de calificación, se aplicará dicha escala para calcular la nota media.

Escala de calificación 6

Tipo de escala	Numérica de 0 a 10 sin decimales
Máximo aprobatorio	10
Mínimo aprobatorio	5
Nº de calificaciones positivas	5

Escala de calificación 7

Tipo de escala	Numérica de 0 a 10 con un decimal
Máximo aprobatorio	10
Mínimo aprobatorio	5
Nº de calificaciones positivas	Más de 6

Escala de calificación 8

Tipo de escala	Numérica creciente de 0 a 5 con un decimal
Máximo aprobatorio	5
Mínimo aprobatorio	1.1
Nº de calificaciones positivas	Más de 6

Escala de calificación 9

Tipo de escala	Numérica creciente de 1 a 6 con un decimal
Máximo aprobatorio	6
Mínimo aprobatorio	4
Nº de calificaciones positivas	Más de 6

Escala de calificación 10

Tipo de escala	Numérica decreciente de 6 a 1 sin decimales
Máximo aprobatorio	1
Mínimo aprobatorio	4
Nº de calificaciones positivas	4

Escala de calificación 11

Tipo de escala	Literal-numérica creciente de 0 a 100
Máximo aprobatorio	100 A
Mínimo aprobatorio	70 C
Nº de calificaciones positivas	Más de 6